動物售賣商牌照 – 新申請表格
ANIMAL TRADER LICENCE – NEW LICENCE APPLICATION FORM

此欄由辦理機關填寫
For official use only

公眾衞生 (動物及禽鳥) (售賣及繁育) 規例 (第 139B 章)
PUBLIC HEALTH (ANIMALS AND BIRDS) (TRADING AND BREEDING) REGULATIONS (CAP. 139B)

甲部 Section A　申請人資料 Particulars of Applicant

A1. 中文姓名 Name in Chinese

☐ * 先生
☐ * 女士

A2. 英文姓名 Name in English

☐ *Mr.
☐ *Ms.

A3. 中文商用電碼 C.C.C.

A4. 香港身份證號碼 HK Identity Card No.

(　　)

A5. 電話號碼 Tel. No.

(i) 手提電話號碼 Mobile Phone No.

(ii) 其他電話號碼 Other Tel. No.

A6. 傳真號碼 Fax No.

A7. 電郵地址 Email Address (見丁部同意書 See Consent in Section D)

A8. 住宅地址 Residential Address

A9. 通訊地址 Correspondence Address

(如與 A8 住宅地址不同) (If different from residential address in A8)

* 請在適當方格加上「√」 Please tick as appropriate

戊部 Section B　動物售賣處所資料 Animal Trading Premises Information

B1. 業務名稱 Business Name (如有 if any)

B2. 商業登記號碼 BR No.

–

B3. 電話號碼 Tel. No.

B4. 進行動物售賣業務處所地址 Premises address where animal trading business is to take place

(所提供地址所使用的語言，將如同在許可證及我們網站上提交時所示，予以呈現。
The language in which the address is provided will appear as submitted on the Licence and the AFCD website.)

B5. 申請於處所售賣的動物 Animals to be sold on the Premises

申請動物售賣商牌照以售賣下述動物及 / 或禽鳥 (請在適當方格打勾) :
Animal Trader Licence being applied for trading the following animals and/or birds (please tick as appropriate):

鳥類 Birds

☐ 觀賞 Pet

☐ 食用 Food
- ☐ 山鷓 Pheasants
- ☐ 石鷓 Chukar
- ☐ 珍珠鷄 Guinea Fowls

爬蟲類 Reptiles

☐ 玩賞 Pet
- ☐ 蜥蜴 Lizards
- ☐ 蛇 Snakes
- ☐ 龜 Turtles

☐ 食用 Food
- ☐ 蜥蜴 Lizards
- ☐ 蛇 Snakes
- ☐ 龜 Turtles

哺乳類 Mammals

- ☐ 貓 Cats
- ☐ 狗 Dogs
- ☐ 家兔 Domestic Rabbits
- ☐ 倉鼠 Hamsters
- ☐ 天竺鼠 Guinea Pigs
- ☐ 毛絲鼠 Chinchillas
- ☐ 小沙鼠 Gerbils
- ☐ 白老鼠 Domestic Rats
- ☐ 小白鼠 Mice

丙部 Section C　持牌處所防治害蟲計劃 Pest Control Programme for Licensed Premises

請填妥附錄 I「持牌處所防治害蟲計劃」表格。
Please complete "Pest Control Programme for Licensed Premises" at Appendix I.

丁部 Section D　聲明及同意書 Declaration and Consent

i) 聲明 **Declaration**

我希望申請動物售賣商牌照，並已閱讀且明白本申請表附加的「申請人注意事項」及「個人資料收集聲明」。我確認以上提供資料正確無訛。若以上提供資料有任何更改，我會盡快通知漁護署。我承諾在取得有效動物售賣商牌照前，不會從事任何動物售賣業務。

據本人所知，以在此表格 " 乙部 " 列明的處所作動物售賣之用符合相關土地文件 (例如土地契約、大廈公契、租約) 的條款。

我明白若我作出虛假聲明，我可能會被檢控，而已簽發的牌照可能會被取消。

I wish to apply for a Animal Trading Licence and have read and understood the attached "Notes to Applicant" and "Personal Information Collection Statement". I hereby confirm that the particulars given above are correct and I shall inform your Department immediately for any changes of the particulars given above. I shall not carry on any animal trading business until the obtainment of a valid Animal Trading Licence.

To the best of my knowledge, the use of the premises stated in "Section B" in this Form for the carrying on of business as an animal trader complies with the terms of land-related documents (e.g. the Land Lease, Deed of Mutual Covenant and Rental Agreement).

I understand that I may be liable to prosecution and the licence granted (if any) may be cancelled if I willfully make a false declaration in this Form.

ii) 同意書 **Consent**

我同意漁護署職員日後進入乙部所述之處所 (包括該處所內的任何地方) ，進行有關之巡查工作。我明白若未能讓有關職員進入該處所，或提供所需文件，漁護署將無法處理本人之申請。
I consent to the access of AFCD officers to the premises stated in Section B (including any part of the premises) for site inspection in the future. I understand that if I cannot provide such access or any documents as required, the Department will not be able to proceed with my application.

我同意香港警務處向漁護署透露我觸犯《防止殘酷對待動物條例》(第 169 章) 第 3 條的定罪紀錄及案情 (如有)。
I consent to the Hong Kong Police Force to disclose my conviction records and the facts of the case for section 3 of the Prevention of Cruelty to Animals Ordinance (Cap. 169), if any, to AFCD.

☐ 我同意 * 漁護署將我於 B1、B3 及 B4 部份所提供的資料刊登於其網頁上。我明白刊登此資料純屬自願性質，並非本署審批此申請的準則之一。
I consent* to the publication of the information provided in Section B1, B3 and B4 on the AFCD website. I understand that the publication is entirely voluntary and it is not part of the assessment criteria for this application.

☐ 我同意 * 漁護署往後可將有關牌照事宜的電子信件發送至上述 A7 部份的電郵地址，而毋須郵寄打印本。
I consent* that AFCD may hereafter direct all electronic correspondence pertaining to the licence to the email address stated in above Section A7. Printed copies by post are not required.

* 若你同意，請在方格內打勾 Please put a tick in the box if you consent.

iii) 選擇網上付款 **Choose to Pay Online** (請在適當方格加上「√」Please tick as appropriate)

☐ 是 Yes　　☐ 否 No

iv) 選擇牌照形式 **Choose Form of Licence** (請在適當方格加上「√」Please tick as appropriate)
(本署只會提供上述其中一種形式的牌照。Only one type of form will be provided by AFCD.)

☐ 紙本牌照 Paper form licence　　☐ 電子牌照 E-licence^

^ 本署會將電子牌照發送至上述 A7 部份的電郵地址。E-licence will be directed to the email address stated in above Section A7.

申請人簽署
Applicant's Signature

X

日期
Date

填妥此表格後請親身、郵寄或電郵交回漁農自然護理署（漁護署）。
地址：香港九龍長沙灣道三零三號長沙灣政府合署五樓八號窗
電話：2150 7055，傳真：2311 3731，電郵：enquiry_abrs@afcd.gov.hk

Please return the duly completed form in person, by mail or email to the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD).
Address: Counter No. 8, 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2150 7055, Fax: 2311 3731, Email: enquiry_abrs@afcd.gov.hk

在遞交此申請表前，請確保附有以下文件各一份：
Before submitting this application, please ensure that each of the following documents is properly enclosed:

√ 準備用作動物售賣處所的平面圖
Floor plan of the proposed animal trading premises

√ 申請人身份證（副本）#
H.K. Identity Card of the applicant (photocopy)#

只適用於郵寄申請。副本將於辦理申請後被銷毀。 For postal application only. The photocopy will be destroyed after the application processing.

申請人注意事項 Notes to Applicant

1. 你必須年滿 18 歲。You must be 18 years old or above.
2. 你必須適當地完成申請表的所有部份。請以黑色或藍色原子筆以正楷填寫。You must duly complete ALL parts of this application form. Please complete this form in BLOCK letters using a black or blue pen.
3. 牌照有效期為一年。The licence is valid for ONE year.
4. 申請中的處所不可註冊為任何其他繁育狗隻牌照或動物售賣商牌照之領有牌照的處所。The premises under application must not be registered as the licensed premises of any other Dog Breeder Licence or Animal Trader Licence.
5. 你須附上一份有關申請處所的平面圖，包括基本圍封物的尺寸。You must enclose a floor plan of the premises under application, including the dimentions of the primary enclosures.
6. 在牌照申請審批期間，你必須便利本署職員進入申請中的處所，使本署職員可實地視察整個處所。You must facilitate the access of AFCD officers to inspect the whole premises under application as required during the application process.
7. 署長在發出牌照時，可能考慮所有相關因素，包括申請者能否符合牌照條件及營業守則的規定。The Director may take into account all relevant factors, including whether the applicant can conform to the requirements in the Licence Conditions and Code of Practice when issuing a licence.
8. 你應留意第 310 章《商業登記條例》之規定。Your attention is drawn to the provisions of the Business Registration Ordinance (Cap.310).
9. 你須為確保申請中擬用作動物售賣活動的處所符合一切法律文件的規定負上所有責任。此等文件包括但不限於租契條款、大廈公契及租約。You have the sole responsibility to ensure that the intended animal selling activity on the premises under application fully complies with all legal instruments relating to the use of the said premises including, but not limited to, the terms of the Land Lease, Deed of Mutual Covenant and Rental Agreement.
10. 遞交此申請表不應被理解為必然獲發牌照。在取得有效動物售賣商牌照之前，你絕不可以出售或要約出售任何動物或禽鳥。The submission of this application form shall not be construed as the granting of a licence. You must not sell or offer to sell any animals or birds before obtaining an Animal Trader Licence.
11. 如獲發牌照，於任何時候你都必須遵守牌照的所有牌照條件、營業守則及其他相關法例。未能遵守相關守則及法例有可能遭受警告、檢控及／或牌照被取消。If the licence is granted, you must comply with all requirements of the Licence Conditions and the Code of Practice attached to the Licence and all other relevant legislations at all times. Failure to comply may result in warning, prosecution and/or cancellation of the licence.
12. 如獲發牌照，你須於收到書面通知後七日內領取有關牌照並繳付所需之牌照費用。延遲領取可能導致撤銷牌照。If the licence is granted, you should collect the licence and pay the required fee within 7 days after receiving written notification. Delayed collection may lead to revocation of the licence.
13. 本署會因應公眾查詢而提供與牌照有關的牌照號碼、營業業務名稱、營業處所地址及營業電話號碼（申請表格上的乙部資料）。This Department will provide the licence number, the business name, the business premises address and the business telephone number (information in the Section B on the application form) related to the licence in response to public enquiry.
14. 如有任何查詢，可致電：2150 7077 / 傳真：2311 3731。If you have any enquiries, please contact us at Tel : 2150 7077 / Fax : 2311 3731.

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

1. 你所提供的資料本署會用作以下用途：The personal data provided by you will be used by this Department for the following purposes:
   a. 處理你就動物售賣商牌照（牌照）的申請；processing your application for the Animal Trader Licence ("the licence");
   b. 將此表格上的資料與本署就與動物有關的發牌及管理事宜所備存的任何資料核對；verifying information on this form with any information kept in connection with this Department's animal-related licensing and regulatory functions;
   c. 管理及調查與此牌照相關的活動；及 regulating and investigating all activities under the licence; and
   d. 統計、分析、諮詢和研究用途。statistical, analytical, consultation and research purposes.
2. 為達到上述目的，本署可能將本表格上的任何部份或全部資料披露予執法機關、其他政府決策局及部門、本署職員及其他有關單位。This Department may disclose the information contained on this form, or any part thereof, to law enforcement agencies, other government bureaux and departments, officers within this Department, and any relevant parties for purposes mentioned above.
3. 提供個人資料純屬自願性質。若你未能提供足夠的資料，本署可能無法辦理你的申請。The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, this Department may not be able to process your application.
4. 除《個人資料（私隱）條例》所訂明的豁免外，你有權查閱和更正你於本署備存的個人資料。Subject to exemptions under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right of access and correction of your personal data held by this Department.
5. 查閱和更改個人資料的要求應向漁農自然護理署署長提出（地址：九龍長沙灣道三零三號長沙灣政府合署五樓）。請註明你的姓名及香港身份證號碼。Request for personal data access and amendment should be addressed to the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation at 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong. Please quote your name and Hong Kong Identity Card number.

附錄 I Appendix I　持牌處所防治害蟲計劃 Pest Control Programme for Licensed Premises

本人為甲部所述申請人，將於乙部所述處所實行以下的防治害蟲計劃以控制和消滅上述處所內的昆蟲、外寄生蟲、鳥類和哺乳類害蟲：
I, the applicant in Section A, will practice the following Pests Control Programme for the control and destruction of insects, ectoparasites, avian and mammalian pests on the premises stated in Section B:

請列出防治害蟲之方法及使用頻率
Please indicate the method of pests control and frequency

1. 昆蟲 Insects

2. 外寄生蟲 Ectoparasites

3. 鳥類害蟲 Avian Pests

4. 哺乳類害蟲 Mammalian Pests